

Portada

1. Seleccionar fuente de señal
2. Abrir/cerrar menús
3. Sonido alto
4. Sonido bajo
5. Canal hacia arriba
6. Canal hacia abajo
7. Standby on/off

Reverso

1. Entrada 2 SCART
2. Entrada 1 SCART
3. Entrada audio para componente 1 y 2
4. Entrada de componente 1 y 2
5. Entrada de antenas
6. Entrada de audio para RGB y DVI
7. Entrada digital de video (DVI)
8. Entrada RGB de video (VGA)
9. Enchufe
10. Interruptor de corriente
11. Salida de auriculares
12. Entrada de video
13. Entrada de audio
14. Entrada S-Video

Targa Visionary LT 3210

Manual de instrucciones y Condiciones de Garantía

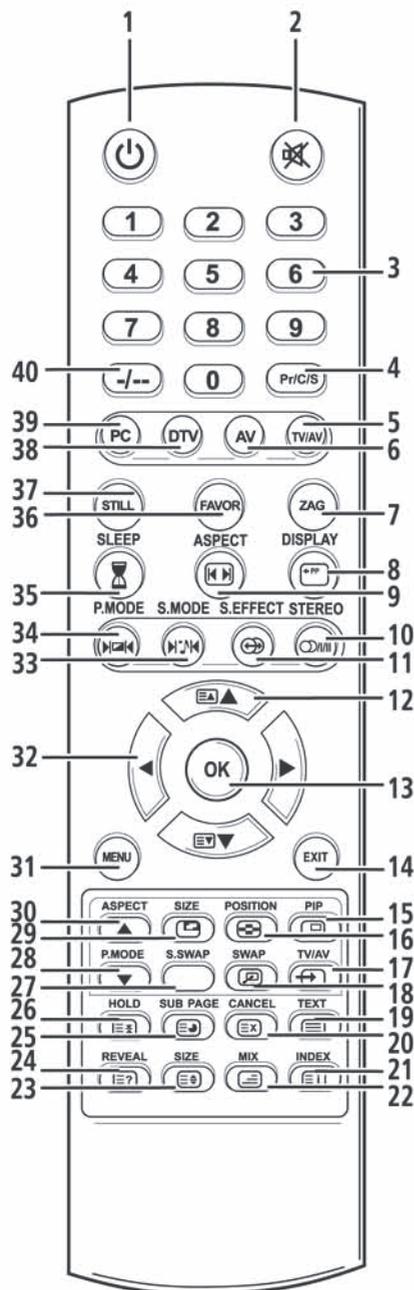


Ready for you:
www.service.targa.co.uk

Mando a distancia

Nº Significado/Función

(dependiendo de la selección en cuestión, las teclas también pueden tener otras funciones)



1. Standby on/off
2. Sin sonido
3. Teclas numéricas
4. Selección de canal
5. Menú de entrada de imágenes
6. Fuente de señal AV
7. Acceder al último canal
8. Visualización de informaciones de programa
9. Seleccionar tamaño de imagen
10. Ajustes de sonido
11. SRS on/off
12. Selección de menús/avanzar por canales
13. Abrir menú / tecla de confirmación
14. Abandonar el menú
15. Abrir imagen en imagen
16. Fijar posición de imagen en imagen
17. Fuente de señal imagen en imagen
18. Cambiar entre imagen en imagen e imagen principal
19. Activar/Desactivar teletexto
20. Interrumpir función actual
21. Abrir página de índice
22. Fondo de texto transparente
23. Adaptar tamaño de letra
24. Visualizar texto oculto
25. Abrir subpágina
26. Detener proceso de búsqueda
27. Cambiar el sonido entre imagen en imagen e imagen principal
28. Retroceder por los canales
29. Fijar tamaño de imagen en imagen
30. Avanzar por los canales
31. Abrir/cerrar menús
32. Selección de menús/sonido alto/bajo
33. Abrir preprogramación o preajustes de sonido
34. Abrir preajustes de imagen
35. Configurar el temporizador
36. Acceder a canal favorito
37. Imagen fija
38. Fuente de señal Componente
39. Fuente de señal PC
40. Entrada de datos de una cifra/ de varias cifras

Índice

Desembalaje e instalación	1
Alcance del suministro	1
Seguridad	1
Lugar de instalación	3
La mejor distancia	3
Iluminación de fondo/Reflejos	3
La mejor orientación	3
Otras recomendaciones sobre el lugar de instalación	3
Montaje en la pared	3
Preparar el aparato para el montaje en la pared	4
Uso conforme a las especificaciones	4
Conexión y puesta en servicio	5
Conexiones para la recepción de televisión	5
Acceso a las conexiones	5
Conexiones a un receptor satélite, Set-Top Box, o aparato reproductor	5
Conexión a un aparato con clavija SCART	5
Conexión a dos aparatos con clavija SCART	6
Conexión a un aparato sin clavija SCART	6
Conexión a la antena doméstica	7
Conexión en recepción por cable	7
Conexión de un auricular	7
Conexión de cámaras de vídeo y videojuegos	8
Conexión de cámaras de vídeo y videojuegos a través del cable AV	8
Conexión de cámaras de vídeo y videojuegos a través del cable S-vídeo	8
Conexión de cámaras de vídeo y videojuegos a través del cable SCART	9
Conexión a un PC	9
Conexión a aparatos con salida digital	10
Conexión de varios aparatos	10
Conexión del cable de red	10
Colocación de las pilas	10
Indicaciones para la manipulación de las pilas	11
Ajustes	13
Encendido del aparato	13
Apagar el aparato	13

Stand-by	13
Desconexión de stand-by	13
Ajustes para el funcionamiento	14
Abrir, seleccionar y cerrar menús	14
Búsqueda de emisoras TV	14
Iniciar manualmente la búsqueda automática de emisoras	14
Modificar las posiciones de los canales	15
Ajuste del sistema de color	16
Ajuste del sistema	16
Búsqueda manual de emisoras	17
Ajuste fino de las emisoras	18
Modificar los nombres de las emisoras	18
Ajustes del sonido	19
Mejora de la recepción de la señal	20
Ajustar las configuraciones de las emisoras	20
Supresión del ruido	21
Grupos de emisoras	21
Ver emisoras preferidas	21
Seleccionar el idioma de pantalla	22
Configurar el formato de imagen	22
Configurar imagen de pantalla ancha	22
Visualización cuando no se recibe ninguna señal de imagen de pantalla ancha	23
Ajuste del modo de imagen	24
Otros ajustes de la imagen	24
Ajuste de cada uno de los canales cromáticos	25
Ajustes de audio	25
Ajuste del balance	25
Ajuste del volumen	26
Ajustar individualmente las frecuencias de sonido	26
Ajustar las frecuencias medias y bajas	26
Son posibles las siguientes configuraciones:	27
Ajuste de la fuente de sonido	27
Ajuste de la hora	27
Ajuste de la hora a través de la emisora TV	28
Ajustar la hora de encendido/conexión	28
Ajustar la hora de apagado/desconexión	29
Desconexión automática	29
Desconexión cuando no se recibe ninguna señal	29
Desconexión si no se pulsa ninguna tecla	30
Ajuste de las indicaciones de la pantalla	30

Ajustar la duración	30
Ajustar la transparencia	31
Control de menores	31
Activar el control de menores	31
Desbloquear control de menores	32
Ajustar tipo de letra para el teletexto	32
Restablecer los ajustes de fábrica	32
Ajustes para el PC	33
Reproducción	35
Ver programa de televisión actual	35
Ajustar el volumen	35
Conectar mute	35
Cambiar de emisora	35
Ver última emisora	35
Ver emisora preferida	35
Mostrar información de emisora	35
Abrir favoritos	36
Seleccionar fuente de señal	36
Seleccionar entradas	36
Visualizar dos programas al mismo tiempo (PIP)	37
Visualizar una segunda imagen	37
Seleccionar fuente de señal para imagen en imagen	37
Cambiar entre dos imágenes	37
Ocultar la segunda imagen	37
Cambiar el sonido entre imagen principal y secundaria	37
Visualizar dos imágenes al mismo tiempo	37
Ajustar el tamaño de imagen en imagen	38
Ajuste de la posición de imagen en imagen	38
Teletexto	38
Mostrar imagen congelada	39
Mostrar reloj	39
Ajustar el modo Sleep timer	39
Ajustar el modo de imagen durante la reproducción	39
Ajustar el tamaño de la imagen durante la reproducción	39
Ajustar el efecto de sonido durante la reproducción	39
Ajustar el sonido durante la reproducción	40
Ajustar estéreo/mono durante la reproducción	40
Ajustar otros idiomas de audio durante la reproducción	40

Limpieza y solución de fallos	41
Limpieza	41
Solución de fallos	41
No hay imagen ni sonido	41
Pantalla negra	41
Pantalla negra	41
La imagen está bien pero no hay sonido	42
Sonido defectuoso	42
Sin imagen en algunas emisoras	42
Imagen inestable con interferencias	42
Algunas emisoras están en blanco y negro	42
Nieve en algunos o en todos los canales	42
El mando a distancia no funciona	42
Mensaje "Sin señal"	43
Mensaje "No asiste vídeo"	43
La imagen se desplaza hacia arriba y hacia abajo	43
No se visualizan partes de la imagen	43
Imagen demasiado grande o demasiado pequeña	43
Bandas horizontales o verticales	43
Otros fallos	43
Datos técnicos	45
Generalidades	45
LCD	45
Vídeo	45
Componentes de entradas	45
SCART	45
DVI	46
Glosario	47
Conformidad	51
Eliminación de residuos de aparatos	51
Index	i
Tarjeta de garantía	Contraportada

Desembalaje e instalación

Alcance del suministro

Compruebe que el suministro está completo:

- 1 Aparato
- 2 Mando a distancia
- 3 Pilas
- 4 Cable de red
- 5 Cable de antena
- 6 Componentes de cable adaptador
- 7 Cable adaptador de audio estéreo/video
- 8 Cable adaptador de audio estéreo
- 9 Cable SCART
- 10 HDMI en cable adaptador DVI
- 11 Manual de uso con información técnica

Seguridad

- Lea con atención las siguientes instrucciones.
- Guarde con cuidado el manual de instrucciones.
- Siga exactamente las indicaciones de advertencia.
- Proceda exactamente como se indica en las instrucciones.
- Nunca utilice el aparato cerca del agua.
- Limpie el aparato únicamente con un trapo seco.
- Preste atención a no bloquear los orificios de ventilación.
- No coloque el aparato cerca de fuentes de calor, como radiadores, hornos u otros aparatos (incluidos los amplificadores), que despiden calor.
- Utilice únicamente enchufes y clavijas (clavijas bipolares con tomatierra) puestos a tierra. Si la clavija suministrada con el televisor no encaja en su enchufe, consulte con un electricista para que le cambie el enchufe.
- Disponga el cable de red de modo que no obstaculice el paso a nadie. Tenga cuidado de que el cable no está estrangulado, especialmente en la clavija, en el zócalo de conexión y en la parte que sale del aparato.
- En caso de que deba cortarse rápidamente la corriente del aparato, será necesario que haya un acceso fácil al enchufe. Conecte el aparato tal y como se indica en las instrucciones del fabricante.
- Sólo puede cortarse la corriente al aparato tirando del cable de red.
- No utilice ningún alargador.
- Utilice únicamente los accesorios indicados por el fabricante.

- Utilice para el aparato únicamente carritos, caballetes, soportes, o mesas apropiados que impidan que el aparato pueda caerse o volcar. Si desea colocar el aparato sobre un carrito, desplácelo con cuidado para evitar que el televisor pueda volcar.
- Desenchufe el televisor durante una tormenta o si no lo va a utilizar en un largo periodo de tiempo.
- Permita que únicamente personal cualificado lleve a cabo los trabajos de mantenimiento. Dichos trabajos son necesarios si se ha dañado el aparato, como por ejemplo, cuando la clavija o el cable de red presentan desperfectos o si se han introducido objetos en el interior del aparato, o bien estuvo expuesto a la lluvia o humedad, cuando no funciona bien o si se ha caído.
- Advertencias de seguridad sobre las pilas: Para evitar una fuga del fluido de las pilas que pueda dañar a personas o materiales:
 - Preste atención a la polaridad correcta + y - cuando coloque las pilas. No utilice nunca pilas diferentes (viejas y nuevas, alcalinas y convencionales, etc.) al mismo tiempo.
 - Saque las pilas si no va a utilizar el aparato en un largo periodo de tiempo.
- Para evitar descargas eléctricas que puedan ocasionar incendios, no exponga nunca el aparato a la lluvia ni a la humedad.
- No deberá colocarse debajo de líquidos que goteen o fluyan. No coloque ningún recipiente con líquidos (vasos, jarrones, etc.) sobre el aparato.
- No coloque velas encendidas ni cualquier otra fuente que emita llama sobre el aparato.
- Tomatierra y antena exterior: En la conexión de una antena exterior al aparato, ponga, por favor, a tierra la instalación de la antena para garantizar que hay suficiente protección contra sobretensiones y descargas estáticas.
- Si no va a utilizar el aparato dentro de la República Federal de Alemania, deberá cumplir la normativa estatal y/o leyes aplicables en su país.



Este símbolo identifica otras advertencias de seguridad del texto.



Este símbolo identifica comentarios sobre un manejo sencillo

Lugar de instalación

La mejor distancia



Con un televisor de este tamaño la distancia debería ser de unos 2,2 hasta 2,7 m. Si la distancia es demasiado grande o pequeña, puede traducirse en un esfuerzo excesivo de sus ojos, ¡lo que puede traducirse en daños para su salud!

Iluminación de fondo/Reflejos

Cuando vaya a ver la televisión de noche, el televisor no debería ser la única fuente de luz de la habitación. La gran diferencia de luminosidad entre la pantalla y el entorno obliga a que los ojos tengan que adaptarse continuamente a la oscuridad/claridad. Como consecuencia, los ojos se esfuerzan excesivamente y puede dar lugar a dolores de cabeza.

Será mucho mejor que mantenga una iluminación indirecta y suave cerca del televisor. Por las mismas razones, deberá evitar que se produzcan reflejos sobre la pantalla que perjudiquen la visualización.

La mejor orientación



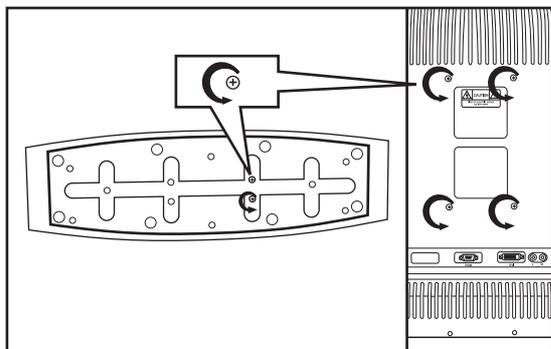
En el momento de la elegir un lugar para colocar la televisión, tenga en cuenta que pueda sentarse cómodamente frente a él. De otro modo, pueden aparecer contracciones y otros daños para su salud.

Otras recomendaciones sobre el lugar de instalación

- No exponga el aparato a la luz directa del sol.
- Evite lugares húmedos o con polvo.
- Coloque el aparato únicamente sobre superficies lisas y sin vibraciones.
- Evite colocarlo cerca de instalaciones de aire acondicionado y calefactores.
- El aparato deberá ser accesible desde todos los lados.
- Asegúrese de que no pueden penetrar líquidos en el televisor.
- Evite fuertes variaciones de temperatura porque si no, podría condensarse la humedad del aire en el aparato.

Montaje en la pared

También puede montar el aparato en la pared. Utilice para ello un soporte de pared compatible VESA. Siga las instrucciones del manual del soporte de pared.

Preparar el aparato para el montaje en la pared

1. Retire los tornillos de la parte trasera del aparato.
2. Retire los tornillos de debajo de la base del aparato y retire la base.
3. Siga las instrucciones del manual del soporte de pared.

En caso necesario, puede pedir un soporte de pared compatible VESA en internet. La dirección es: www.targa.de.

Uso conforme a las especificaciones

Este aparato es un aparato de electrónica de entretenimiento. Sólo puede usarse para el uso privado y no con una finalidad industrial. Por otro lado, el aparato sólo puede utilizarse en lugares cerrados y sin un uso comercial.



Guarde este manual con cuidado.

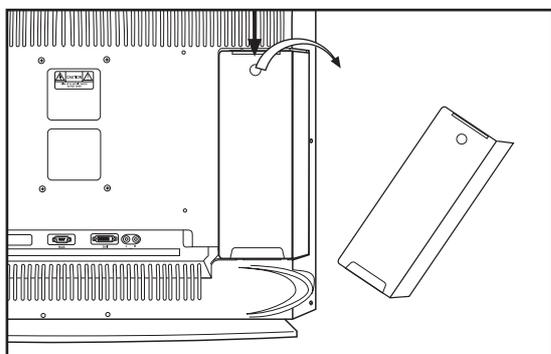
Conexión y puesta en servicio

Conexiones para la recepción de televisión

Para la recepción puede utilizar una antena doméstica, recepción por cable, un receptor satélite, set-top-box (para DVB-T) o un reproductor de vídeo, etc.

Acceso a las conexiones

Las conexiones para los aparatos receptores se encuentran escondidas tras una tapa en la parte posterior del aparato.

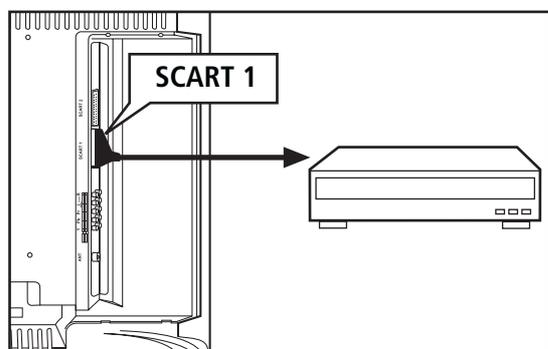


1. Presione hacia abajo la solapa en el borde superior de la tapa y retire la tapa.

Conexiones a un receptor satélite, Set-Top Box, o aparato reproductor

Conexión a un aparato con clavija SCART

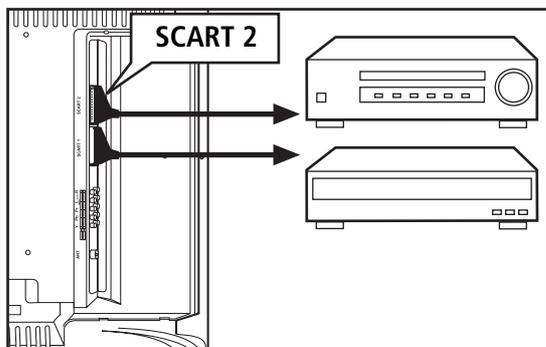
Emplee para la conexión un cable SCART.



1. Inserte el cable SCART en el conector del aparato de televisión [SCART1].
2. Inserte el otro extremo del cable SCART en el conector de salida del aparato receptor.

Conexión a dos aparatos con clavija SCART

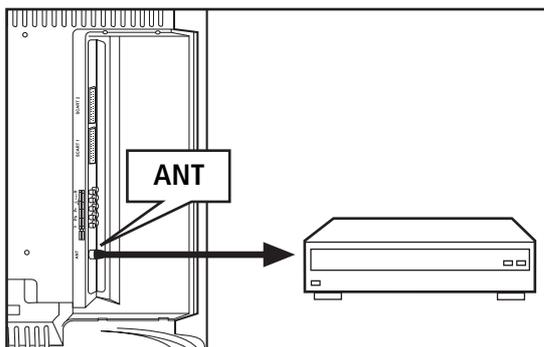
El aparato dispone de dos conexiones SCART. Puede conectar simultáneamente dos aparatos a través de las conexiones SCART. Para seleccionar un aparato para la pantalla, consulte el apartado: "Seleccionar fuente de señal" en página 36.



1. Conecte el primer aparato como se describe anteriormente.
2. Inserte el cable SCART del segundo aparato en el televisor
3. Inserte el otro extremo del cable SCART en el conector de salida del aparato receptor.

Conexión a un aparato sin clavija SCART

Emplee un cable coaxial para la conexión.



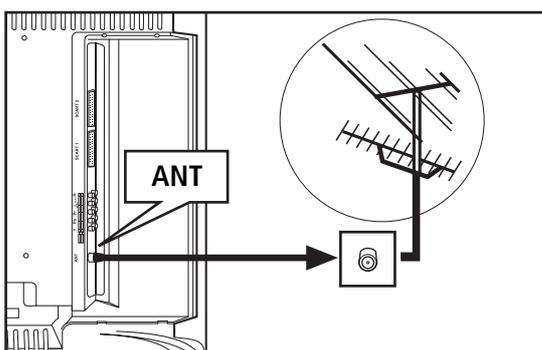
1. Inserte el cable coaxial en el conector [ANT] de la televisión.
2. Inserte el otro extremo del cable coaxial en el conector de salida del aparato receptor.

Conexión a la antena doméstica



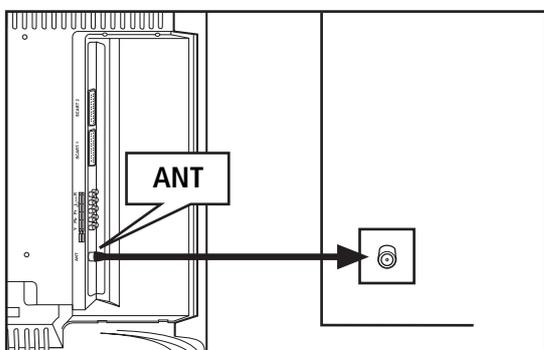
Fíjese que la antena doméstica está instalada correctamente y que está puesta a tierra.

Si la antena doméstica no está puesta a tierra, pueden producirse sacudidas eléctricas que pueden dañar el aparato y se pueden formar cargas estáticas.



1. Inserte el cable coaxial de la antena doméstica en el conector [ANT].

Conexión en recepción por cable



1. Inserte el cable coaxial de recepción por cable en el conector [ANT].

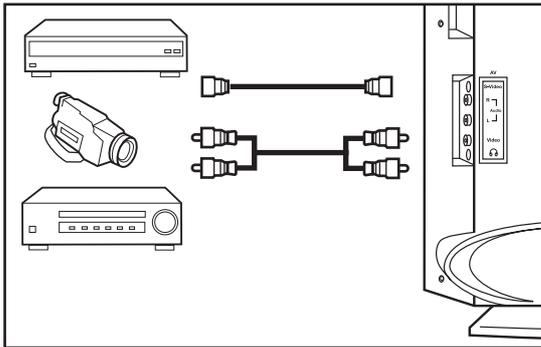
Conexión de un auricular

La salida para el auricular se halla en la parte trasera derecha del aparato. Si conecta un auricular, el volumen del altavoz desaparecerá.

Conexión de cámaras de vídeo y videojuegos

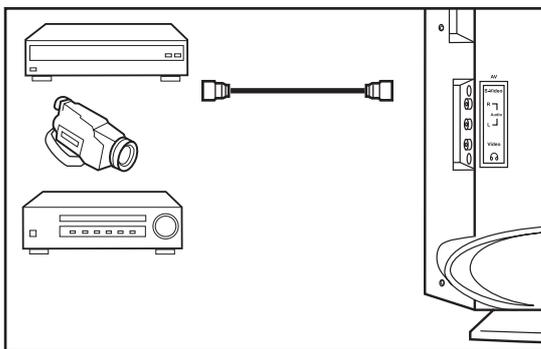
Puede emplear el televisor para conectar una cámara de vídeo o videojuegos. Emplee para ello, bien el conector Cinch o una de las entradas SCART.

Conexión de cámaras de vídeo y videojuegos a través del cable AV



1. Conecte el cable AV según los colores (rojo/blanco/amarillo) en los conectores [VIDEO/AUDIO IN] y en los conectores de salida de los aparatos adicionales.

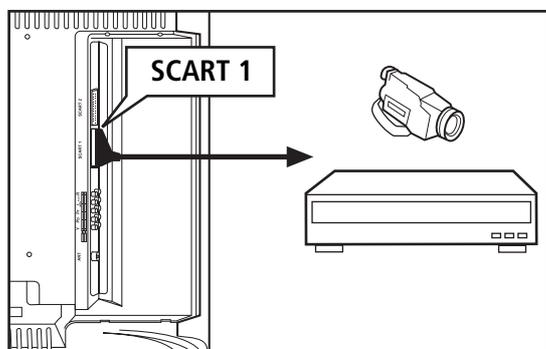
Conexión de cámaras de vídeo y videojuegos a través del cable S-vídeo



1. Conecte los aparatos adicionales a través de un cable S-vídeo en el conector [S-VIDEO] y en los conectores de salida de los aparatos adicionales.
2. Inserte el cable de audio en el conector [AUDIO IN] y conéctelo con los conectores de salida de los aparatos adicionales.

Conexión de cámaras de vídeo y videojuegos a través del cable SCART

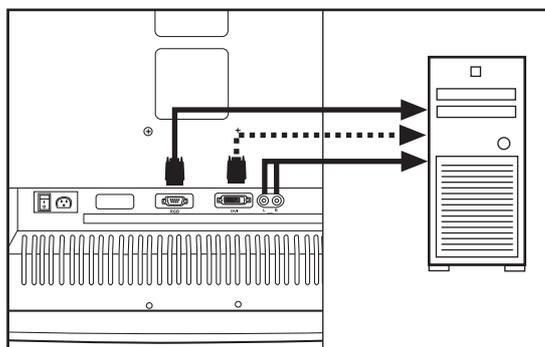
Emplee un cable SCART con una conexión SCART en uno de los lados y las conexiones AV en el otro lado.



1. Inserte el cable SCART en el conector [SCART1] del aparato de televisión y conéctelo con los conectores de salida de los aparatos adicionales.

Conexión a un PC

Puede emplear el aparato de televisión como monitor de un PC, que puede funcionar de forma paralela al televisor. Conecte el PC a través del cable D-Sub de 15 pin o de un cable DVI-D.



1. Inserte el cable en el conector de salida de la tarjeta gráfica.
2. Inserte el otro extremo del cable en el conector [RGB] o [DVI].
3. Conecte el cable de audio según los colores (rojo/blanco) en los conectores [AUDIO R / AUDIO L] y en los conectores de salida de la tarjeta gráfica.



Si el televisor no recibe ninguna señal, deberá adaptar la salida del PC. En las instrucciones del mismo encontrará instrucciones para la configuración del PC.

Lleve a cabo la configuración de la imagen del PC de acuerdo a los ajustes de la imagen del televisor. Ver "Ajustes" en página 13.

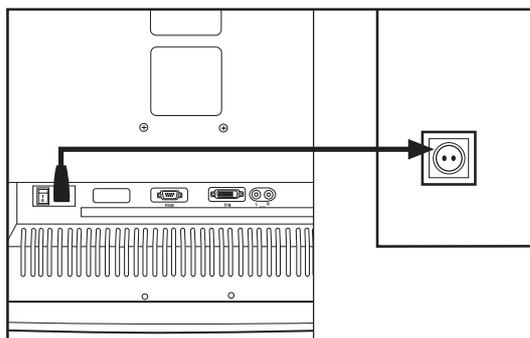
Conexión a aparatos con salida digital

Si desea conectar un aparato con una salida digital (receptor satélite, PC, etc.), conecte el aparato a través de conectores DVI. A través de estos conectores, el aparato puede recibir y reproducir televisión de alta resolución (HDTV). Conecte el cable de audio según los colores (rojo/blanco). Utilice para ello los conectores audio que se hallan en la parte trasera del aparato de televisión.

Conexión de varios aparatos

Puede utilizar las conexiones y aparatos descritos de forma paralela. Para seleccionar la fuente respectiva, consulte el apartado "Seleccionar fuente de señal" en página 36 y "Seleccionar fuente de señal para imagen en imagen" en página 37.

Conexión del cable de red



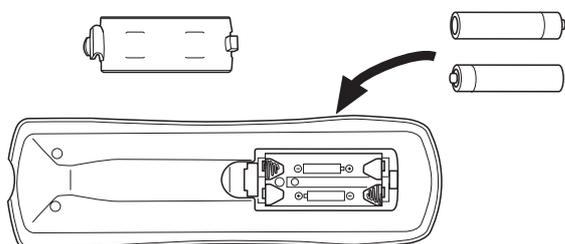
1. Enchufe el cable de red.

Colocación de las pilas

Para poder utilizar el mando a distancia, el suministro incluye 2 pilas del tipo R03 1,5V tamaño AAA.



Al instalarlas, preste atención a la correcta polaridad (identificada con + y - en las pilas y en el aparato)



1. Abra la tapa de la parte trasera del mando a distancia e inserte las pilas.

Indicaciones para la manipulación de las pilas

Las pilas son una fuente de energía segura y fiable si se usan correctamente. Sin embargo, si no se emplean correctamente o se hace un mal uso de las mismas, puede derramarse el fluido de las mismas. En casos extremos, existe incluso la posibilidad de que exploten o desencadenen un incendio. Por ello, deberá entender que el fabricante no asumirá ninguna responsabilidad si se se hizo un mal uso o un uso no correcto de las mismas.



No intente cargar de nuevo las pilas

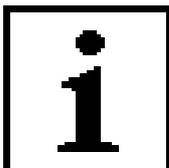


La ley obliga a la eliminación correcta de las pilas. Para su eliminación, las pilas deben retornarse de forma gratuita al distribuidor o a los puntos de recogida locales en cantidades normales. Las pilas no deben eliminarse con la basura doméstica. ¡Aproveche la posibilidad de eliminación gratuita! Respete el medio ambiente. Devuelva las pilas usadas.

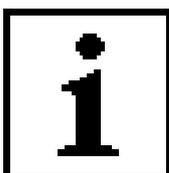
Ajustes

Encendido del aparato

1. Presione el interruptor de red en la parte trasera del aparato.
2. Pulse [⏻] en el mando a distancia. De este modo se encenderá el aparato y podrá manejarlo desde el mando a distancia.



Mientras no se indique expresamente lo contrario, en todas las instrucciones de este manual se entenderá que el receptor y el televisor están encendidos y se controlan desde el mando a distancia.

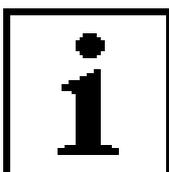


De fábrica el aparato está configurado en lengua inglesa. Para saber cómo puede cambiar el idioma de las indicaciones de pantalla, consulte: “Seleccionar el idioma de pantalla” en página 22.

Apagar el aparato

Stand-by

1. Pulse [⏻] en el mando a distancia.



Por favor, tenga en cuenta que el aparato también consume una pequeña cantidad de energía eléctrica en stand-by.

Desconexión de stand-by

1. Presione el interruptor de red en la parte trasera del aparato.

De este modo, el aparato está totalmente desconectado y no consume nada de electricidad.

Ajustes para el funcionamiento

Puede llevar a cabo diferentes ajustes en el aparato para adaptarlo a sus necesidades.

Abrir, seleccionar y cerrar menús

Los ajustes para el aparato son accesibles a través de los menús. Para navegar por los menús, proceda como se indica a continuación:

1. Pulse [MENU].
Se abre el menú principal. Al mismo tiempo, aparecerá el submenú que estuvo activo la última vez.
2. Cuando sea necesario, pulse [MENU], para volver al menú principal.
3. Pulse [◀] o [▶], para seleccionar el menú que desee.
O
4. Pulse [↖] o [↘], para seleccionar el submenú que desee.
5. Pulse [◀] o [▶], para seleccionar el submenú que desee.
6. Pulse [MENU], para avanzar hacia arriba un nivel en el menú.
7. Pulse [↖] o [↘], para seleccionar la configuración deseada.
8. Pulse [OK], para activar la configuración deseada.
9. Pulse [EXIT], para memorizar la configuración.



Búsqueda de emisoras TV

Iniciar manualmente la búsqueda automática de emisoras

Con esta función iniciará la búsqueda automática de emisoras. Se buscan las señales de televisión recibidas y se van guardando en los canales correspondientes. Más tarde, podrá ordenar los canales como desee.



Sólo tiene que buscar una emisora si el aparato está conectado a una antena doméstica. Si utiliza un receptor satélite, un decodificador o un aparato similar, se reproducirá la señal de ese aparato. Pulse para ello [TV/AN] y seleccione el aparato deseado.

1. Pulse [MENU]. Si fuera necesario, pulse [MENU], para volver al menú principal.
2. Pulse [←] o [→], y seleccione **INSTALACIÓN**.
3. Pulse [↶] o [↷], y seleccione **SINTONIZACIÓN AUTOMÁTICA**.
4. Pulse [OK].
5. Seleccione el país desde el que desea manejar el aparato.
6. Pulse [↶] o [↷], para seleccionar la configuración deseada.
7. Pulse [OK], para iniciar la búsqueda de emisoras.



Pulse [MENU], para interrumpir la búsqueda de emisoras.

Se inicia la búsqueda y se enumeran las posiciones de los canales asignados.

8. Una vez finalizada la búsqueda de emisoras, aparecerá un menú en el que puede configurar los ajustes.



Si lo desea, también puede realizar estos ajustes más adelante. Recuerde que como fuente de señal tiene que estar seleccionada TV, para que se active el menú.

Modificar las posiciones de los canales

Con esta función puede ajustar los canales de cada una de las emisoras.

1. Pulse [MENU]. Si fuera necesario, pulse [MENU], para volver al menú principal.
2. Pulse [←] o [→], y seleccione **INSTALACIÓN**.
3. Pulse [↶] o [↷], y seleccione **PROGRAMA**.
4. Pulse [←] o [→], y seleccione el número de programa que desee.
5. Realice los ajustes a través de los otros puntos del menú.
6. Pulse [EXIT], para memorizar la configuración.



Ajuste del sistema de color

Con esta función puede ajustar la señal de televisión al sistema de televisión de su país.



En la búsqueda automática de emisoras se configuran estos ajustes de forma automática. Únicamente deberá modificar los ajustes que se describen en este capítulo, si está familiarizado con la recepción de señales de televisión.

1. Pulse [MENU]. Si fuera necesario, pulse [MENU], para volver al menú principal.
2. Pulse [←] o [→], y seleccione **INSTALACIÓN**.
3. Pulse [↶] o [↷], y seleccione **COLOR**.
4. Pulse [OK].
5. Pulse [↶] o [↷], para seleccionar la configuración deseada.
6. Pulse [EXIT], para guardar la configuración.



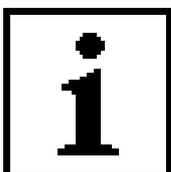
Son posibles las siguientes configuraciones:

Auto, PAL, SECAM, NTSC

En la búsqueda automática de emisoras el aparato se ajusta automáticamente a la señal recibida. Por esta razón, no puede seleccionarse el punto del menú Auto.

Ajuste del sistema

Con esta función puede ajustar la señal sonora al sistema de televisión de su país.



En la búsqueda automática de emisoras, estos ajustes se configuran automáticamente. Sólo deberá modificar los ajustes que se describen en este capítulo, si está familiarizado con la recepción de señales de televisión.

1. Pulse [MENU]. Si fuera necesario, pulse [MENU], para volver al menú principal.
2. Pulse [◀] o [▶], y seleccione **INSTALACIÓN**.
3. Pulse [↶] o [↷], y seleccione **SISTEMA**.
4. Pulse [OK].
5. Pulse [↶] o [↷], para seleccionar la configuración que desee.
6. Pulse [EXIT], para memorizar la configuración.



Son posibles las siguientes configuraciones:
BG, DK, I, L, L', M

Búsqueda manual de emisoras

Con esta función puede instalar las emisoras manualmente.

1. Pulse [MENU]. Si fuera necesario, pulse [MENU], para volver al menú principal.
2. Pulse [◀] o [▶], y seleccione **INSTALACIÓN**.
3. Pulse [◀] o [▶], y seleccione **PROGRAMA**.
4. Pulse [◀] o [▶], y seleccione el canal que desee.
5. Pulse [↶] o [↷], y seleccione **SINTONIZACIÓN MANUAL**.
6. Pulse [◀] o [▶], y seleccione la emisora que desee.
7. Pulse [Prc/S], para seleccionar C para canales estándar o S para canales por cable.
8. Realice los ajustes a través de los otros puntos del menú.
9. Pulse [EXIT], para guardar la configuración.



Ajuste fino de las emisoras

Con esta función puede realizar una sintonización precisa de cada una de las emisoras y de este modo podrá recibir una imagen más nítida.

1. Pulse [MENU]. Si fuera necesario, pulse [MENU], para volver al menú principal.
2. Pulse [◀] o [▶], y seleccione **INSTALACIÓN**.
3. Pulse [↶] o [↷], y seleccione **AJUSTE FINO**.
4. Pulse [◀] o [▶], y seleccione el número de programa que desee.
5. Pulse [↶] o [↷], y seleccione **Ajuste Fino**.
6. Pulse [◀] o [▶], y realice el ajuste fino.
7. Pulse [EXIT], para guardar la configuración.



Modificar los nombres de las emisoras

Los nombres de las emisoras están preprogramadas en el receptor. Si lo desea, también puede modificar el nombre de las emisoras manualmente.

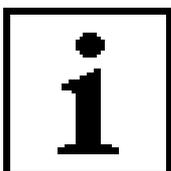
1. Pulse [MENU]. Si fuera necesario, pulse [MENU], para volver al menú principal.
2. Pulse [◀] o [▶], y seleccione **INSTALACIÓN**.
3. Pulse [↶] o [↷], y seleccione **PROGRAMA**.
4. Pulse [◀] o [▶], y seleccione el número de canal deseado.
5. Pulse [↶] o [↷], y seleccione **NOMBRES**.
6. Pulse [OK].
7. Pulse [↶] o [↷], para seleccionar las letras deseadas.
8. Pulse [◀] o [▶], para avanzar a la siguiente letra.
9. Pulse [EXIT], para guardar la configuración.



Ajustes del sonido

El aparato puede reproducir señales sonoras en estéreo.

1. Pulse [MENU]. Si fuera necesario, pulse [MENU], para volver al menú principal.
2. Pulse [◀] o [▶], y seleccione **INSTALACIÓN**.
Pulse [↶] o [↷], y seleccione **SONIDO**.
3. Pulse [OK].
4. Pulse [↶] o [↷], para seleccionar la configuración que desee.
5. Pulse [EXIT], para guardar la configuración.



Estos ajustes sólo podrán llevarse a cabo cuando el sintonizador reciba una señal a través de la antena doméstica o del cable. Si ha conectado aparatos periféricos, configure el idioma a través del aparato periférico.

Son posibles las siguientes configuraciones:

Estéreo/Dual 1: Idioma del país estéreo

Mono/Dual 1: Idioma el país mono

Stereo/Dual 2: Idioma extranjero de la emisión

Stereo/Dual 12: Ambos idiomas extranjeros al mismo tiempo

Mejora de la recepción de la señal

Con esta función puede mejorar la recepción de señales débiles.

1. Pulse [MENU]. Si fuera necesario, pulse [MENU], para volver al menú principal.
2. Pulse [◀] o [▶], y seleccione **INSTALACIÓN**.
3. Pulse [↶] o [↷], y seleccione **AUMENTO DE SEÑAL DÉBIL**.
4. Pulse [OK].
5. Pulse [↶] o [↷], para seleccionar la configuración que dese.
6. Pulse [EXIT], para guardar la configuración.



Son posibles las siguientes configuraciones:
On/Off

Ajustar las configuraciones de las emisoras

Con esta función puede adaptar las configuraciones de cada una de las emisoras.

1. Pulse [MENU]. Si fuera necesario, pulse [MENU], para volver al menú principal.
2. Pulse [◀] o [▶], y seleccione **INSTALACIÓN**.
3. Pulse [↶] o [↷], y seleccione **TABLA DE PROGRAMAS**.
4. Lleve a cabo los ajustes.
5. Pulse [EXIT], para guardar la configuración.



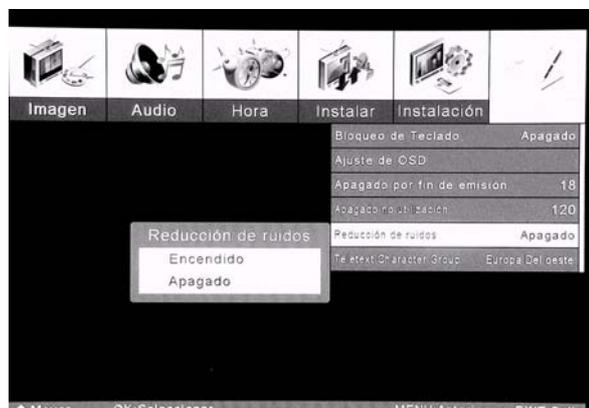
Son posibles las siguientes configuraciones:

- Borrar: Borrar emisora.
- Desplazar: Mover una emisora hacia arriba o hacia abajo en la lista.
- Cambiar: Cambiar la emisora seleccionada.
- Bloquear: Bloquear emisora.
- Saltar: Saltar una emisora durante el avance.

Supresión del ruido

Con esta función puede suprimir el ruido de la pantalla.

1. Pulse [MENU]. Si fuera necesario, pulse [MENU], para volver al menú principal.
2. Pulse [◀] o [▶], y seleccione OPCIÓN.
3. Pulse [↶] o [↷], y seleccione SUPRESIÓN DEL RUIDO.
4. Pulse [OK].
5. Pulse [↶] o [↷], para seleccionar la configuración que desee.
6. Pulse [EXIT], para guardar la configuración.



Son posibles las siguientes configuraciones:

On/Off

Grupos de emisoras

Con esta función puede distribuir determinadas emisoras o canales de entrada con la tecla [FAVOR].

1. Pulse [MENU]. Si fuera necesario, pulse [MENU], para volver al menú principal.
2. Pulse [◀] o [▶], y seleccione CONFIGURACIÓN.
3. Pulse [↶] o [↷], y seleccione PROGRAMA PREFERIDO.
4. Pulse [OK].
5. Pulse [↶] o [↷], para seleccionar la fila que desee.
6. Pulse [◀] o [▶], para seleccionar el programa deseado.
7. Pulse [EXIT], para guardar la configuración.



Para borrar una entrada de datos equivocada, pulse [OK].

Ver emisoras preferidas

Para avanzar por las emisoras preferidas, pulse [FAVOR].

Seleccionar el idioma de pantalla

De fábrica, el aparato viene configurado en lengua inglesa. Las indicaciones de la pantalla están disponibles en varios idiomas.

1. Pulse [MENU]. Si fuera necesario, pulse [MENU], para volver al menú principal.
2. Pulse [◀] o [▶], y seleccione CONFIGURACIÓN.
3. Pulse [◀▲] o [▶▼], y seleccione IDIOMA.
4. Pulse [OK].
5. Pulse [◀▲] o [▶▼], para seleccionar la configuración que desee.
6. Pulse [EXIT], para guardar la configuración.
7. Para volver al menú principal, pulse [MENU] varias veces.



Configurar el formato de imagen

Configurar imagen de pantalla ancha

Con esta función puede reproducir las emisiones en formato de pantalla ancha.

1. Pulse [MENU]. Si fuera necesario, pulse [MENU], para volver al menú principal.
2. Pulse [◀] o [▶], y seleccione CONFIGURACIÓN.
3. Pulse [◀▲] o [▶▼], y seleccione FORMATO DE IMAGEN.
4. Pulse [OK].
5. Pulse [◀▲] o [▶▼], para seleccionar la configuración que desee.
6. Pulse [EXIT], para guardar la configuración.



Son posibles las siguientes configuraciones:

- Auto:** Ajusta la reproducción automáticamente al formato en el que emite la emisora.
- Normal:** Se suprime el formato 16:9. El formato 4:3 no se adapta, a la izquierda y a la derecha aparece una zona negra.
- Completa:** El formato 16:9 se reproduce tal y como se emite. El formato 4:3 se extiende horizontalmente.

- Zoom1: El formato 16:9 se extiende verticalmente.
- Zoom2: Como Zoom1, pero toda la imagen se desplaza hacia arriba, para que se visualice la pantalla luminosa en el margen inferior de la pantalla.
- Panorama: El formato 16:9 se reproduce tal y como se emite. El formato 4:3 se extiende horizontalmente. De este modo, los márgenes exteriores de la imagen se modifican mucho más que el centro de la imagen.



Puede avanzar por los ajustes durante la reproducción. Pulse para ello [ASPECT] [INFO].

Visualización cuando no se recibe ninguna señal de imagen de pantalla ancha

Con la mayoría de los programas se difunde una señal que describe el formato de imagen ancha. Con esta función puede determinar, cómo se visualizará la imagen si el aparato no recibe dicha señal. Esta función sólo está disponible si en formato de imagen está configurado AUTO.

1. Pulse [MENU]. Si fuera necesario, pulse [MENU], para volver al menú principal.
2. Pulse [←] o [→], y seleccione CONFIGURACIÓN.
3. Pulse [←] o [→], y seleccione NO WSS.
4. Pulse [OK].
5. Pulse [←] o [→], para seleccionar la configuración que desee.
6. Pulse [EXIT], para guardar la configuración.



Son posibles las siguientes configuraciones:

- Normal: Se suprime el formato 16:9. El formato 4:3 no se adapta, a la izquierda y a la derecha aparece una zona negra.
- Completa: El formato 16:9 se reproduce tal y como se emite. El formato 4:3 se extiende horizontalmente.
- Panorama: El formato 16:9 se emite tal y como se envía. El formato 4:3 se extiende horizontalmente. De este modo, los márgenes externos de la imagen se modifican mucho más que el centro de la imagen.

Ajuste del modo de imagen

Con esta función puede ajustar la imagen de manera óptima al contenido mostrado.

También puede ajustar individualmente la reproducción del sonido de estos modos. Ver "Ajustar individualmente las frecuencias de sonido" en página 26.

1. Pulse [MENU]. Si fuera necesario, pulse [MENU], para volver al menú principal.
2. Pulse [◀] o [▶], y seleccione IMAGEN.
3. Pulse [◀▲] o [▶▼], y seleccione MODO.
4. Pulse [OK].
5. Pulse [◀] o [▶], para seleccionar la configuración que desee.
6. Pulse [EXIT], para guardar la configuración.



Son posibles las siguientes configuraciones:

Estándar: Configuración de la imagen para un fondo claro de la televisión.

Deporte: Configuración de la imagen para una imagen nítida.

Natural: Configuración de la imagen para películas y emisiones musicales.

Suave: Configuración de la imagen para un fondo oscuro de la televisión.

Personal: Seleccione este modo cuando desee realizar una configuración individualmente. Ver "Otros ajustes de la imagen" en página 24.

También puede seleccionar directamente el modo de la imagen. Pulse para ello [MODE].

Otros ajustes de la imagen

Con esta función puede adaptar individualmente cada uno de los ajustes de la imagen, si ha seleccionado "Personal" como modo de imagen.

1. Pulse [MENU]. Si fuera necesario, pulse [MENU], para volver al menú principal.
2. Pulse [◀] o [▶], y seleccione IMAGEN.
3. Pulse [◀▲] o [▶▼], para seleccionar el menú que desee.
4. Pulse [OK], para abrir el menú que desee.
5. Pulse [◀] o [▶], para seleccionar la configuración que desee.
6. Pulse [EXIT], para guardar la configuración. Las configuraciones son



asumidas para el modo de imagen "Personal".

Son posibles las siguientes configuraciones:

Luminosidad: Luminosidad de la pantalla

Contraste: Contraste de la pantalla

Nitidez: Definición nítida de los bordes de los objetos

Color: Saturación del color

Tonalidad: Ajuste de las tonalidades

Ajuste de cada uno de los canales cromáticos

Con esta función puede ajustar la intensidad de cada uno de los canales cromáticos.

1. Pulse [MENU]. Si fuera necesario, pulse [MENU], para volver al menú principal.
2. Pulse [←] o [→], y seleccione IMAGEN.
3. Pulse [↶] o [↷], y seleccione TEMPERATURA DE COLOR.
4. Pulse [OK].
5. Pulse [↶] o [↷], para seleccionar la configuración que desee.
6. Pulse [EXIT], para guardar la configuración.



Son posibles las siguientes configuraciones:

Rojo/Azul/Verde

Ajustes de audio

Ajuste del balance

1. Pulse [MENU]. Si fuera necesario, pulse [MENU], para volver al menú principal.
2. Pulse [←] o [→], y seleccione AUDIO.
3. Pulse [↶] o [↷], y seleccione BALANCE.
4. Pulse [OK].
5. Pulse [←] o [→], para seleccionar la configuración que desee.
6. Pulse [EXIT], para guardar la configuración.



Ajuste del volumen

1. Pulse [MENU]. Si fuera necesario, pulse [MENU], para volver al menú principal.
2. Pulse [◀] o [▶], y seleccione AUDIO.
3. Pulse [◀▲] o [▶▼], y seleccione VOLUMEN.
4. Pulse [OK].
5. Pulse [◀] o [▶], para seleccionar la configuración que desee.
6. Pulse [EXIT], para guardar la configuración.

**Ajustar individualmente las frecuencias de sonido**

Con esta función puede ajustar cada uno de los rangos de frecuencias. Los ajustes están asignados a los diferentes modos de imagen. Sólo podrá llevar a cabo estos ajustes, si está desconectada la función SRS.

1. Pulse [MENU]. Si fuera necesario, pulse [MENU], para volver al menú principal.
2. Pulse [◀] o [▶], y seleccione AUDIO.
3. Pulse [◀▲] o [▶▼], y seleccione ECUALIZADOR.
4. Pulse [OK].
5. Pulse [◀] o [▶], para seleccionar la frecuencia que desee.
6. Pulse [◀▲] o [▶▼], para seleccionar la configuración que desee.
7. Pulse [EXIT], para guardar la configuración.

**Ajustar las frecuencias medias y bajas**

Con esta función puede acentuar las frecuencias medias y bajas para conseguir un mejor sonido ambiental. Para ello se emplea la tecnología SRS WOW®.  es una marca registrada.

1. Pulse [MENU]. Si fuera necesario, pulse [MENU], para volver al menú principal.
2. Pulse [◀] o [▶], y seleccione AUDIO.
3. Pulse [EA▲] o [EV▼], y seleccione SRS WOW.
4. Pulse [OK].
5. Pulse [EA▲] o [EV▼], para seleccionar la configuración que desee.
6. Pulse [EXIT], para guardar la configuración.



Son posibles las siguientes configuraciones:

On/Off

Ajuste de la fuente de sonido

Con esta función puede seleccionar el sonido que desea escuchar en la visualización de imagen en imagen.

1. Pulse [MENU]. Si fuera necesario, pulse [MENU], para volver al menú principal.
2. Pulse [◀] o [▶], y seleccione AUDIO.
3. Pulse [EA▲] o [EV▼], y seleccione SELECCIÓN AUDIO.
4. Pulse [OK].
5. Pulse [EA▲] o [EV▼], para seleccionar la configuración que desee.
6. Pulse [EXIT], para seleccionar la configuración que desee.



Son posibles las siguientes configuraciones:

- Principal: Escucha el sonido de la imagen principal.
- Secundario: Escucha el sonido de la imagen secundaria.

Ajuste de la hora

Para que pueda introducir correctamente los tiempos para la conexión y la desconexión, deberá estar ajustado el reloj del receptor. Normalmente, el aparato recibe la hora desde la emisora correspondiente. También puede introducir la hora manualmente. La hora se indica en formato de 12 horas.

1. Pulse [MENU]. Si fuera necesario, pulse [MENU], para volver al menú principal.
2. Pulse [◀] o [▶], y seleccione HORA.
3. Pulse [◀▲] o [▶▼], y seleccione PERIODO.
4. Pulse [OK].
5. Pulse [◀] o [▶], y seleccione On u Off.
6. Pulse [◀▲] o [▶▼], y seleccione AM para el periodo comprendido entre las 0:00 horas y las 12:00 horas o PM para el periodo comprendido entre las 12:00 horas y las 24:00 horas.
7. Introduzca la hora utilizando el teclado numérico.
8. Pulse [EXIT], para guardar la configuración.



Ajuste de la hora a través de la emisora TV

Con esta función puede ajustar la hora en el aparato según la hora que emite la emisora de televisión.

1. Pulse [MENU]. Si fuera necesario, pulse [MENU], para volver al menú principal.
2. Pulse [◀] o [▶], y seleccione HORA.
3. Pulse [◀▲] o [▶▼], y seleccione ACTUALIZAR PR..
4. Pulse [◀] o [▶], y seleccione la emisora que desee.
5. Pulse [EXIT], para guardar la configuración.



Ajustar la hora de encendido/conexión

Con esta función puede introducir la hora en la que se encenderá el aparato.

1. Pulse [MENU]. Si fuera necesario, pulse [MENU], para volver al menú principal.
2. Pulse [◀] o [▶], y seleccione HORA.
3. Pulse [◀▲] o [▶▼], y seleccione DESPERTAR.
4. Pulse [OK].
5. Pulse [◀] o [▶], y seleccione On u Off.
6. Pulse [◀▲] o [▶▼], y seleccione AM para el periodo comprendido entre las



0:00 horas y las 12:00 horas o PM para el periodo comprendido entre las 12:00 horas y las 24:00 horas.

7. Introduzca la hora utilizando el teclado numérico.
8. Seleccione el programa.
9. Seleccione el volumen.
10. Pulse [EXIT], para guardar la configuración.

Ajustar la hora de apagado/desconexión

Con esta función puede introducir la hora a la que deberá desconectarse el aparato.

1. Pulse [MENU]. Si fuera necesario, pulse [MENU], para volver al menú principal.
2. Pulse [◀] o [▶], y seleccione HORA.
3. Pulse [◀▲] o [▶▼], y seleccione HORA DESCONEXIÓN.
4. Pulse [OK].
5. Pulse [◀] o [▶], y seleccione On u Off.
6. Pulse [◀▲] o [▶▼], y seleccione AM para el periodo comprendido entre las 0:00 horas y las 12:00 horas o PM para el periodo comprendido entre las 12:00 horas y las 24:00 horas.
7. Introduzca la hora utilizando el teclado numérico.
8. Pulse [EXIT], para guardar la configuración.



Desconexión automática

Desconexión cuando no se recibe ninguna señal

Con esta función, el aparato se desconecta automáticamente, si no se recibe ninguna señal. (Por ejemplo, porque se ha acabado la cinta de vídeo y se ha desconectado el reproductor de vídeo).

1. Pulse [MENU]. Si fuera necesario, pulse [MENU], para volver al menú principal.
2. Pulse [◀] o [▶], y seleccione OPCIÓN.
3. Pulse [◀▲] o [▶▼], y seleccione SIN SEÑAL - OFF.
4. Pulse [◀] o [▶], y seleccione el intervalo de tiempo.
5. Pulse [EXIT], para guardar la configuración.



Desconexión si no se pulsa ninguna tecla

Con esta función, el aparato se desconecta automáticamente, si no se pulsa ninguna tecla durante un largo periodo de tiempo.

1. Pulse [MENU]. Si fuera necesario, pulse [MENU], para volver al menú principal.
2. Pulse [◀] o [▶], y seleccione OPCIÓN.
3. Pulse [◀▲] o [▶▼], y seleccione SIN ACTIVIDAD - OFF.
4. Pulse [◀] o [▶], y seleccione el intervalo de tiempo.
5. Pulse [EXIT], para guardar la configuración.

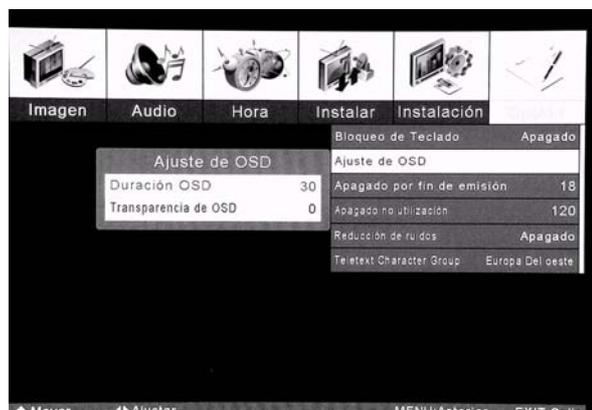


Ajuste de las indicaciones de la pantalla

Ajustar la duración

Con esta función decidirá cuánto tiempo se mostrarán las indicaciones de la pantalla.

1. Pulse [MENU]. Si fuera necesario, pulse [MENU], para volver al menú principal.
2. Pulse [◀] o [▶], y seleccione CONFIGURACIÓN.
3. Pulse [◀▲] o [▶▼], y seleccione CONFIGURACIÓN OSD.
4. Pulse [OK].
5. Pulse [◀▲] o [▶▼], y seleccione TIEMPO OSD.
6. Pulse [◀] o [▶], para guardar la configuración seleccionada.
7. Pulse [EXIT], para guardar la configuración.



Ajustar la transparencia

Con esta función configurará la transparencia de las indicaciones de la pantalla.

1. Pulse [MENU]. Si fuera necesario, pulse [MENU], para volver al menú principal.
2. Pulse [←] o [→], y seleccione CONFIGURACIÓN.
3. Pulse [←] o [→], y seleccione CONFIGURACIÓN OSD.
4. Pulse [OK].
5. Pulse [←] o [→], y seleccione TRANSPARENCIA OSD.
6. Pulse [←] o [→], para guardar la configuración seleccionada.
7. Pulse [EXIT], para guardar la configuración.

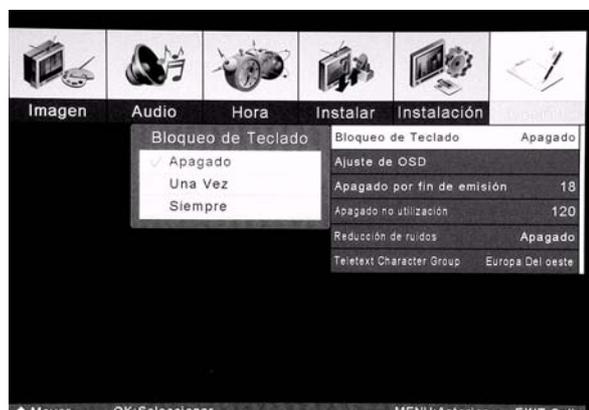


Control de menores

Puede desactivar las teclas en la placa frontal del aparato. A partir de este momento, sólo se podrá controlar el aparato desde el mando a distancia. En este caso, guarde el mando a distancia fuera del alcance de los niños.

Activar el control de menores

1. Pulse [MENU]. Si fuera necesario, pulse [MENU], para volver al menú principal.
2. Pulse [←] o [→], y seleccione CONFIGURACIÓN.
3. Pulse [←] o [→], y seleccione BLOQUEAR TECLAS TV.
4. Pulse [OK].
5. Pulse [←] o [→], para guardar la configuración seleccionada.
6. Pulse [EXIT], para guardar la configuración.



Si se presiona en la placa frontal una de las teclas desactivadas, aparecerá el mensaje: Bloquear teclas TV.

Son posibles las siguientes configuraciones:

Off: Sin bloqueo de teclas

- Una vez: El bloqueo de teclas estará activo hasta que se desconecte el aparato a través del mando a distancia.
- Siempre: El bloqueo de teclas estará continuamente activo.

Desbloquear control de menores

Para anular el control de menores, proceda como se describe en “Activar el control de menores” en página 31 y seleccione la configuración OFF.

Ajustar tipo de letra para el teletexto

Con esta función puede ajustar el tipo de letra a su idioma.

1. Pulse [MENU]. Si fuera necesario, pulse [MENU], para volver al menú principal.
2. Pulse [◀] o [▶], y seleccione OPCIÓN.
3. Pulse [EA▲] o [EV▼], y seleccione TIPO DE LETRA.
4. Pulse [EA▲] o [EV▼], y seleccione el tipo de letra.
5. Pulse [EXIT], para guardar la configuración.



Son posibles las siguientes configuraciones:
Europea occidental, europea oriental, cirílica.

Restablecer los ajustes de fábrica

Con esta función puede borrar todos los ajustes que ha llevado a cabo y restablecer los ajustes de fábrica en el receptor.

1. Pulse [MENU]. Si fuera necesario, pulse [MENU], para volver al menú principal.
2. Pulse [◀] o [▶], y seleccione CONFIGURACIÓN.
3. Pulse [EA▲] o [EV▼], y seleccione AJUSTES DE FÁBRICA.
4. Pulse [OK].
5. Presione el interruptor de red en la parte trasera del aparato.



Ajustes para el PC

Si desea utilizar el aparato como monitor para el ordenador, puede llevar a cabo los ajustes aplicables de forma análoga. Fije la resolución de su PC en 1024 X 768 y la frecuencia en 60 Hz.

Reproducción

Ver programa de televisión actual

Cuando encienda el aparato se visualizará automáticamente el programa de televisión prevaeciente.

Ajustar el volumen

1. Pulse [] o [, para seleccionar el volumen que desee.

Conectar mute

1. Pulse [, para quitar el sonido temporalmente.
2. Pulse [, para conectar el sonido de nuevo.

Cambiar de emisora

Pulse [] o [, para avanzar por las emisoras.

Ver última emisora

Con esta función puede cambiar entre las dos emisoras que ha visto por última vez.

1. Pulse [].

Ver emisora preferida

1. Para avanzar por sus emisoras preferidas, pulse [].

Para saber cómo configurar sus emisoras preferidas, consulte: “Grupos de emisoras” en página 21.

Mostrar información de emisora

Con esta función puede visualizar el nombre de la emisora que está viendo en ese momento y el canal en que está memorizada.

1. Pulse [].
2. Pulse [] de nuevo, para ocultar la información.

Abrir favoritos

Con esta función puede avanzar por las emisoras o fuentes que haya memorizado como emisoras favoritas. De este modo no necesita avanzar por todas las emisoras, si sólo desea ver determinados temas. Para saber cómo memorizar una emisora como emisora favorita, consulte “Grupos de emisoras” en página 21.

1. Pulse [FAVOR].
2. Pulse [E1▲] o [E7▼], y seleccione la emisora que desee.

Si avanza ahora por las emisoras, sólo estarán disponibles las emisoras que se engloban en este grupo. Si desea avanzar de nuevo por todas las emisoras, pulse [TV].

Seleccionar fuente de señal

Con esta función puede seleccionar la señal que se visualizará en la pantalla principal, si tiene conectadas varias fuentes de señales (por ejemplo, un decodificador y la antena doméstica).

1. Pulse [TV].



Seleccionar entradas

Con esta función puede cambiar directamente entre los diferentes canales de entrada. Pulse para ello las siguientes teclas

- [PC]: Selecciona una entrada de PC.
- [DTV]: Selecciona una entrada de un componente.
- [AV]: Selecciona una entrada SCART.

Visualizar dos programas al mismo tiempo (PIP)

Con esta función puede visualizar una segunda imagen. De este modo puede ver a la vez dos programas que recibe a través de la antena o que ha configurado a través de otra entrada. Puede visualizar una imagen pequeña y otra grande, o dos imágenes del mismo tamaño. Usted puede ajustar el tamaño y la posición de la imagen más pequeña.

Visualizar una segunda imagen

1. Pulse [].

Seleccionar fuente de señal para imagen en imagen

Con esta función puede seleccionar la señal que se visualizará en la pantalla secundaria si tiene conectadas varias fuentes de señales.

1. Pulse [].



Cambiar entre dos imágenes

1. Pulse [].

Esta función está únicamente disponible si ha seleccionado una fuente de señal para la pantalla principal y para la pantalla secundaria.

Ocultar la segunda imagen

1. Pulse varias veces [].

Cambiar el sonido entre imagen principal y secundaria

1. Pulse [].

Visualizar dos imágenes al mismo tiempo

1. Pulse varias veces [].

Esta función está únicamente disponible si ha seleccionado una fuente de señal para la pantalla principal y para la pantalla secundaria.

Ajustar el tamaño de imagen en imagen

Con esta función puede ajustar el tamaño de la imagen secundaria.

1. Pulse [].
2. Pulse [].
3. Pulse [] o [] o [] o [], y seleccione el tamaño que desee.

También puede llevar a cabo esta configuración en el menú OPCIÓN.

Ajuste de la posición de imagen en imagen

Con esta función puede ajustar dónde se visualizará la segunda imagen.

1. Pulse [].
2. Pulse [].
3. Pulse [] o [] o [] o [], y seleccione el tamaño que desee.

También puede llevar a cabo esta configuración en el menú OPCIÓN.

Teletexto

Esta función está disponible únicamente si la emisora que está visualizando emite teletexto.

1. Pulse [], para abrir el teletexto

En la visualización de imagen en imagen no está disponible el teletexto.

Son posibles las siguientes configuraciones:

- []: Cancela la función actual.
- []: Abre una subpágina (si está disponible). Introduzca el número de la página utilizando el teclado numérico.
- []: Interrumpe la visualización de las páginas sucesivas. Para continuar con las indicaciones, pulse de nuevo la tecla.
- []: Muestra el texto oculto (por ej., soluciones para un concurso de preguntas y respuestas).
- []: Amplía/reduce la representación. Pulse varias veces la tecla, para avanzar por los diferentes tamaños.
- []: Muestra el teletexto con fondo transparente.
- []: Muestra la página de bienvenida del teletexto.

Mostrar imagen congelada

Con esta función puede parar la imagen.

1. Pulse [STILL].
A pesar de que la imagen está congelada, se sigue recibiendo el sonido.
2. Pulse [STILL] de nuevo, para continuar con la reproducción.

Mostrar reloj

Con esta función puede visualizar el reloj. No se visualizará el reloj durante el tiempo que esté conectado el teletexto.

1. Pulse [EXIT].
2. Pulse [EXIT] de nuevo, para ocultar el reloj.

Ajustar el modo Sleep timer

Con esta función puede ajustar los minutos que tardará el aparato en desconectarse

1. Pulse [SLEEP] tantas veces como sean necesarias hasta que aparezca la cantidad de minutos que desee.

Ajustar el modo de imagen durante la reproducción

Con esta función puede adaptar la imagen al contenido mostrado de forma óptima.

1. Pulse [PICTURE] tantas veces como sean necesarias hasta que aparezca el modo que desee.

Para más información sobre los ajustes, consulte: "Ajuste del modo de imagen" en página 24.

Ajustar el tamaño de la imagen durante la reproducción

Con esta función puede ajustar el tamaño de la imagen.

1. Pulse [ASPECT] tantas veces como sean necesarias hasta que aparezca el tamaño que desee.

Para más información sobre los ajustes, consulte: "Configurar el formato de imagen" en página 22.

Ajustar el efecto de sonido durante la reproducción

Con esta función puede ajustar los efectos de sonido.

1. Pulse [S.EFFECT].
2. Pulse [S.EFFECT] de nuevo, para desconectar el efecto de sonido.

Para más información sobre los ajustes, consulte: “Ajustar las frecuencias medias y bajas” en página 26.

Ajustar el sonido durante la reproducción

Con esta función puede adaptar el sonido al contenido mostrado de forma óptima.

1. Pulse [] tantas veces como sean necesarias hasta que aparezca el modo que desee.

Para más información sobre los ajustes, consulte: “Ajustar individualmente las frecuencias de sonido” en página 26.

Ajustar estéreo/mono durante la reproducción

Con esta función puede conectar y desconectar el sonido estéreo.

1. Pulse [].
2. Pulse [] de nuevo, para desconectar el efecto de sonido.

Para más información sobre los ajustes, consulte: “Ajustes del sonido” en página 19.

Ajustar otros idiomas de audio durante la reproducción

Con esta función puede cambiar el idioma de una emisión. Será necesario para ello, que el programa se emita en varios idiomas. Ver apartado “Ajustes del sonido” en página 19.

1. Pulse [], para cambiar entre los idiomas.

Limpieza y solución de fallos

Limpieza



Limpie el aparato únicamente con un trapo seco. Nunca utilice agua ni líquidos de limpieza ni sprays.

Solución de fallos

Cuando surjan problemas en el receptor, compruebe, por favor, los siguientes puntos antes de contactar con el servicio de atención al cliente.



Nunca abra el aparato. Existe el peligro de que se produzcan descargas eléctricas y además se extinguiría la garantía.

No hay imagen ni sonido

Asegúrese de que tanto el receptor como el aparato de televisión están enchufados a la red y conectados.

Compruebe que el cable de la antena no está deteriorado y que está correctamente insertado en los correspondientes conectores. Ver apartado “Conexiones a un receptor satélite, Set-Top Box, o aparato reproductor” en página 5, “Conexión en recepción por cable” en página 7 o “Conexión a la antena doméstica” en página 7.

Utilice un cable SCART para comprobar si el cable está bien enchufado.

Pantalla negra

Compruebe si se ha seleccionado una señal de entrada. Ver apartado “Seleccionar fuente de señal” en página 36 y “Seleccionar entradas” en página 36.

Pantalla negra

Compruebe si se ha seleccionado una señal de entrada. Ver apartado “Seleccionar fuente de señal” en página 36 y “Seleccionar entradas” en página 36.

La imagen está bien pero no hay sonido

Compruebe si está conectado el volumen en modo mute o si está muy bajo. Ver apartado "Ajustar el volumen" en página 35.

Compruebe si hay sonido en otro canal. Si fuera así, el fallo estará en la emisión misma.

Sonido defectuoso

Cambie entre estéreo y mono. Ver apartado "Ajustar estéreo/mono durante la reproducción" en página 40.

Sin imagen en algunas emisoras

Compruebe si hay programada una emisora en el canal. Ver apartado "Búsqueda de emisoras TV" en página 14.

Realice el ajuste fino. Ver apartado "Ajuste fino de las emisoras" en página 18.

Imagen inestable con interferencias

Realice el ajuste fino. Ver apartado "Ajuste fino de las emisoras" en página 18.

Compruebe si hay fuertes campos magnéticos procedentes, por ejemplo de aparatos eléctricos próximos que puedan causar las interferencias.

Algunas emisoras están en blanco y negro

Compruebe si hay otras emisoras que emiten en color. Si así fuera, la emisión es en blanco y negro.

Realice los ajustes de color.

Nieve en algunos o en todos los canales

Compruebe que el cable de la antena no esté deteriorado y que está correctamente insertado en los correspondientes conectores. Ver apartado "Conexiones a un receptor satélite, Set-Top Box, o aparato reproductor" en página 5, "Conexión en recepción por cable" en página 7 o "Conexión a la antena doméstica" en página 7.

Realice el ajuste fino. Ver apartado "Ajuste fino de las emisoras" en página 18.

El mando a distancia no funciona

Asegúrese de que el aparato de televisión está enchufado a la red y conectado.

Compruebe en el mando a distancia si las pilas están bien colocadas y que no estén desgastadas. Pruebe con unas pilas nuevas.

Compruebe si está activada una tecla de función para otro aparato. Ver "Restablecer los ajustes de fábrica" en página 32.

Mensaje "Sin señal"

Compruebe que el cable de conexión al PC no está deteriorado y que está correctamente insertado en los correspondientes conectores.

Mensaje "No asiste vídeo"

No puede representarse la resolución o frecuencia de la tarjeta gráfica del PC. Modifique los ajustes en el PC.

La imagen se desplaza hacia arriba y hacia abajo

Compruebe que el cable de conexión al PC no está deteriorado y que está correctamente insertado en los correspondientes conectores.

No se visualizan partes de la imagen

Compruebe la resolución y la frecuencia de la tarjeta gráfica del PC. Ajuste la visualización. Ver apartado "Ajustes" en página 13.

Imagen demasiado grande o demasiado pequeña

Ajuste la visualización. Ver apartado "Ajustes" en página 13.

Bandas horizontales o verticales

Ajuste el PC. Ver apartado "Ajustes para el PC" en página 33.

Otros fallos

Si no pudiera solucionar el problema, diríjase, por favor a su distribuidor o a TARGA GmbH, LA nge Wende 41, 59494 Soest, Alemania, www.targa.de. Hallará el número de teléfono de la línea de atención al cliente en la tarjeta de garantía.

Antes de llamar, anote, por favor, el número de serie del aparato, que encontrará en la parte trasera del mismo.

Datos técnicos

Generalidades

Alimentación	AC 220-240V~, 50 Hz
Consumo de energía	Max. 180 W
Consumo de energía en stand-by	< 5 W
Dimensiones	805 x 585 x 210 mm incluida la base
Peso	20,0 kg
Temperatura de funcionamiento	5 C° - 40 C°
Temperatura ambiente	-20 C° - +60 C°
Mando a distancia	
Tipo	Infrarrojos
Pilas	Tipo R03 1,5V Tamaño AAA

LCD

Diagonal	32" (16:9)
Tamaño de la pantalla	697,6485 mm (H) x 392,256 mm (V)
Pixels	1366 x RGB x 768
Tipo	Matriz activa TFT a-Si

Vídeo

Frecuencia	UHF/VHF 75 ohmios
Sistema de color	PAL / SECAM / AV NTSC
Sistema de sonido	BG, D/K, I, L, L', M
Sistema de vídeo	CVBS, S-VHS
Teletexto	4000 páginas
DIR	Opcional
3D Auto DNR	Sí
Filtro Comb	3D digital

Componentes de entradas

Y/Pb/Pr	Componente 1/2; 480i/p, 576i/p, 720p, 1080i
---------	---

SCART

Entrada de vídeo	1,0 Vp-p @ 75 ohmios
Entrada de audio	500 mV RMS
Entrada RGB	0,7 Vp-p @ 75 ohmios
PC	
Sincronización	30~61 kHz horizontal

Representación del color	56~75Hz vertical
Resolución	16,7 M (true)
Señal de entrada	Máx. 1366 x 768
Sincronización H/V separado	RGB
	Positivo o negativo

DVI

DVI-D	HDCP
-------	------

Glosario

DVI - Digital Visual Interface

La DVI es una interfaz para transmitir señales gráficas y de vídeo tanto análogas como digitales. En el campo de los ordenadores, esta interfaz se ha impuesto como conexión para pantallas planas. A través de la DVI se conectan entre sí tarjetas gráficas de alta calidad con pantallas planas de alta resolución. La ventaja de la DVI es que no es necesario transformar las señales de imágenes digitales de la tarjeta gráfica en señales de imágenes análogas, sino que se transmiten directamente sin pérdida de calidad a la pantalla plana que trabaja con imágenes digitales.

S-Video

S-Vídeo (también conocido como Separate Video o vídeo separado, Y/C) designa la transmisión separada de información de luminosidad y color con las correspondientes conexiones por cable.

DVB (Digital Video Broadcasting)

Inicialmente se trataba de una iniciativa europea para el desarrollo y estandarización de los estándares de transmisión digital para televisión. Los estándares de la familia DVB son, en la actualidad, la norma más extendida para la televisión digital.

SCART

SCART es un estándar europeo para conexiones de aparatos de audio y vídeo como televisores y reproductores de vídeo. La abreviatura SCART viene del francés y significa Syndicat des Constructeurs d'Appareils Radiorécepteurs et Téléviseurs, lo que traducido sería Sindicato de Constructores de Aparatos Radioreceptores y Televisores.

La conexión SCART intenta simplificar y unificar la conexión de los diferentes aparatos, puesto que contiene todas las señales necesarias en una única clavija con varios pins y constituye un estándar extendido entre todos los fabricantes. A través del SCART pueden transmitirse tanto las señales análogas Composite Video, RGB, así como las señales en los nuevos aparatos S-Video. A parte del RGB, no asiste ninguna otra forma de component video, como, por ejemplo, YUV, y tampoco las señales de audio y vídeo digitales.

Gracias a su forma externa, es imposible equivocarse al conectar la clavija.

Composite Video

Composite Video es el formato de la señal análoga de TV, antes de combinarse con la señal de sonido modulada y modularse posteriormente en un soporte RF (frecuencia de radio y/o televisión). Composite Video también se conoce como FBAS o CVBS. Está formada por tres señales originales, que se denominan Y, U y V (YUV). Y indica la luminosidad de la imagen, U y V son soportes para la información del color.

Espacio de color RGB

RGB es el método con el que se calculan cada uno de los colores para la representación en la pantalla. Red Green Blue (rojo verde azul) es un modelo de color aditivo en el que los colores primarios se añaden al blanco (mezcla de luz). Un color se define por los tres valores: la porción roja, la verde y la azul. Cada porción de color puede variar entre el 0% y el 100%.

Formatos de vídeo

Se entiende por formatos de vídeo los diferentes procedimientos de grabación para vídeo. Los formatos pueden dividirse, a grandes rasgos, en formatos de cintas de vídeo y formatos basados en archivos. Los formatos basados en archivos codifican la información de vídeo digitalmente, mientras que los formatos de cintas de vídeo graban la información análoga o digitalmente.

Los formatos de vídeo basados en archivos digitales, están cada vez más extendidos, especialmente porque se simplifica enormemente el procesado posterior.

En la digitalización basada en archivos se emplean diferentes formatos de archivos. Para unificar la variedad de formatos que surgirá próximamente, se desarrolló y estandarizó para el campo profesional de vídeo, el formato de archivo MXF.

SRS WOW®

La primera señal de estéreo ofrecía una impresión auditiva relativamente limitada. Todo esto cambiará radicalmente en cuanto se emplee la tecnología SRS WOW® para el tratamiento del sonido ambiente. Mediante la formación de una imagen sonora tridimensional se eliminan las limitaciones del sistema de pequeños altavoces y auriculares. La impresión auditiva se amplifica en comparación con los altavoces estándar. Los bajos parecen más profundos y, al mismo tiempo, más completos, porque se sitúan una octava por debajo de la frecuencia límite física nominal del altavoz. SRS es la abreviatura de Sound Retrieval System.

DVB-T (DVB - terrestre)

Es la variante terrestre de la familia de estándares DVB. En Alemania el paso de la televisión por antena a la televisión digital terrestre comenzó en Berlín en noviembre de 2002.

DVB-S (DVB-satélite)

Es la variante basada en transmisión por satélite de la familia estándar DVB.

Conformidad



Este producto es conforme a las directivas europeas: 89/336/CE (directiva EMV) junto con sus modificaciones, a las directivas 93/68/CE y 92/31/CE y la directiva europea 73/23/CE (Directiva de baja tensión) modificada por 93/68/CE.

Eliminación de residuos de aparatos



Este producto está sujeto a la directiva europea 2002/96/CE.

Todos los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos deben eliminarse separadamente de la basura doméstica, a través de una recogida selectiva en los lugares previstos por los respectivos organismos competentes.

Con la recogida selectiva de los residuos de aparatos se evita un daño al medio ambiente y poner en peligro la salud personal.

Si desea mayor información sobre la correcta eliminación de residuos de aparatos, diríjase a su ayuntamiento, al organismo encargado de la recogida de basuras o al establecimiento en el que adquirió el producto.

Index

A

Ajustar el volumen 35

B

Bloquear emisora 20

Bloqueo de teclas 31

Borrar emisora 20

C

Cambiar canal 20

Color 25

Consumo de energía 13

Contraste 25

D

Desplazar emisora 20

E

Ecualizador 26

Efecto de sonido 27

Estéreo 19, 20

F

Formato de imagen 16

9 22

Formato de imagen 4

3 22

H

HDTV 10

I

Idioma extranjero 19

L

Luminosidad 25

N

Nitidez 18, 25

Norma TV 16

Norma TV, sonido 17

O

Ordenar emisora 20

Ordenar emisoras 15

R

RGB 25

RGB espacio de color 25

S

Saltar emisora 20

Sonido ambiente 27

SRS 27

T

Tonalidad 25

V

Ver favoritos 21, 35

